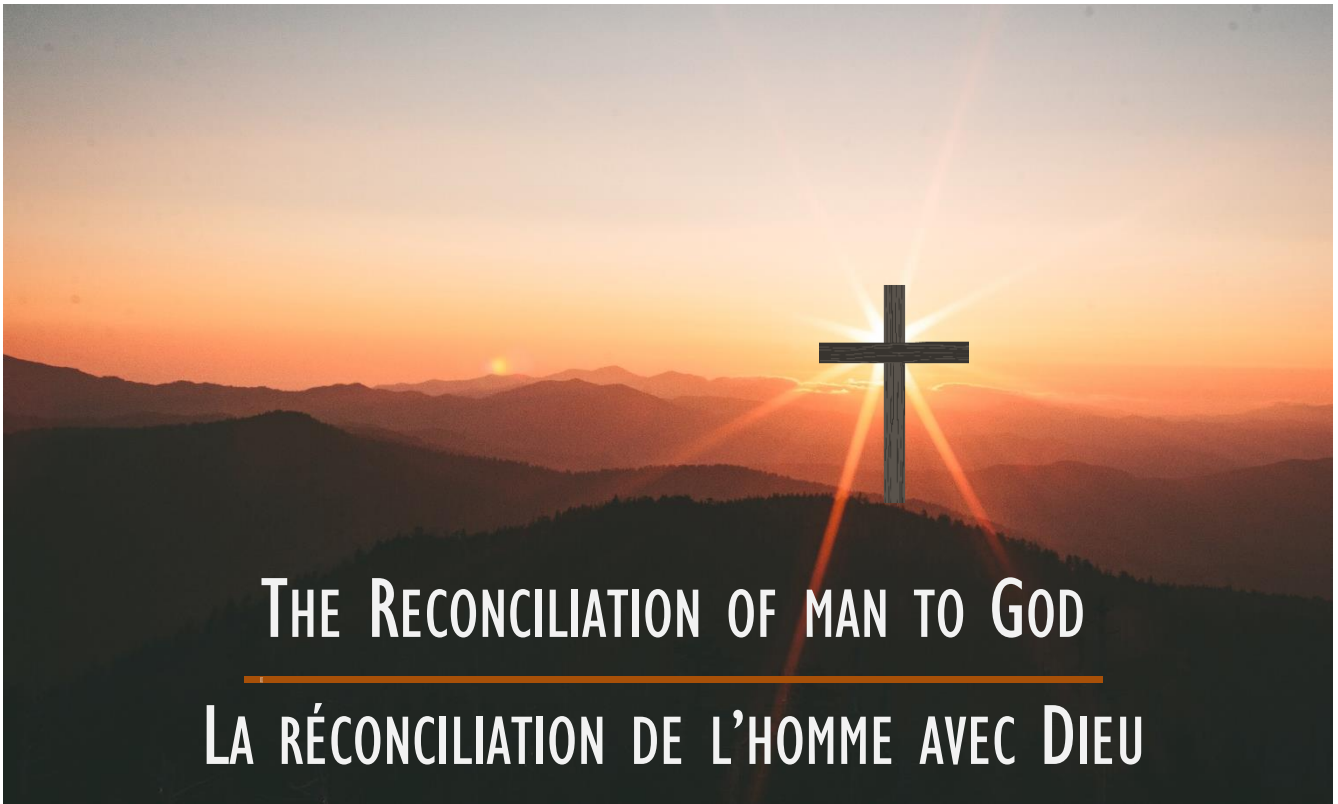




THE RECONCILIATION OF MAN TO GOD

LA RÉCONCILIATION DE L'HOMME AVEC DIEU

JONAH 3:10

10 And God saw their works, that they turned from their evil way; and God repented of the evil, that he had said that he would do unto them; and he did it not.

JONAS 3.10

10 Et Dieu vit leurs œuvres, qu'ils revenaient de leur mauvaise voie; et Dieu se repentit du mal qu'il avait parlé de leur faire, et il ne le fit pas.

JONAH 4:1-11

- 1** But it displeased Jonah exceedingly, and he was very angry.
- 2** And he prayed unto the LORD, and said, I pray thee, O LORD, was not this my saying, when I was yet in my country? Therefore I fled before unto Tarshish: for I knew that thou

JONAS 4.1-11

- 1** Cela déplut fort à Jonas, et il fut irrité.
- 2** Il implora l'Éternel, et il dit : Ah! Éternel, n'est-ce pas ce que je disais quand j'étais encore dans mon pays? C'est ce que je voulais prévenir en fuyant à Tarsis. Car je savais que tu es

art a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repentest thee of the evil.

- 3 Therefore now, O LORD, take, I beseech thee, my life from me; for it is better for me to die than to live.
- 4 Then said the LORD, Doest thou well to be angry?
- 5 So Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city, and there made him a booth, and sat under it in the shadow, till he might see what would become of the city.
- 6 And the LORD God prepared a gourd, and made it to come up over Jonah, that it might be a shadow over his head, to deliver him from his grief. So Jonah was exceeding glad of the gourd.
- 7 But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered.
- 8 And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and wished in himself to die, and said, It is better for me to die than to live.
- 9 And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd? And he said, I do well to be angry, even unto death.

un Dieu compatissant et miséricordieux, lent à la colère et riche en bonté, et qui te repens du mal.

- 3 Maintenant, Éternel, prends-moi donc la vie, car la mort m'est préférable à la vie.
- 4 L'Éternel répondit : Fais-tu bien de t'irriter?
- 5 Et Jonas sortit de la ville, et s'assit à l'orient de la ville, là il se fit une cabane, et s'y tint à l'ombre, jusqu'à ce qu'il vît ce qui arriverait dans la ville.
- 6 L'Éternel Dieu fit croître un ricin, qui s'éleva au-dessus de Jonas, pour donner de l'ombre sur sa tête et pour lui ôter son irritation. Jonas éprouva une grande joie à cause de ce ricin.
- 7 Mais le lendemain, à l'aurore, Dieu fit venir un ver qui piqua le ricin, et le ricin sécha.
- 8 Au lever du soleil, Dieu fit souffler un vent chaud d'orient, et le soleil frappa la tête de Jonas, au point qu'il tomba en défaillance. Il demanda la mort, et dit : La mort m'est préférable à la vie.
- 9 Dieu dit à Jonas : Fais-tu bien de t'irriter à cause du ricin? Il répondit : Je fais bien de m'irriter jusqu'à la mort.
- 10 Et l'Éternel dit : Tu as pitié du

10 Then said the LORD, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not laboured, neither madest it grow; which came up in a night, and perished in a night:

11 And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than sixscore thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand; and also much cattle?

ricin qui ne t'a coûté aucune peine et que tu n'as pas fait croître, qui est né dans une nuit et qui a péri dans une nuit.

11 Et moi, je n'aurais pas pitié de Ninive, la grande ville, dans laquelle se trouvent plus de cent vingt mille hommes qui ne savent pas distinguer leur droite de leur gauche, et des animaux en grand nombre!

II CORINTHIANS 5:17-21

17 Therefore if any man be in Christ, he is a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new.

18 And all things are of God, who hath reconciled us to himself by Jesus Christ, and hath given to us the ministry of reconciliation;

19 To wit, that God was in Christ, reconciling the world unto himself, not imputing their trespasses unto them; and hath committed unto us the word of reconciliation.

20 Now then we are ambassadors for Christ, as though God did beseech you by us: we pray you in Christ's stead, be ye reconciled to God.

II CORINTHIENS 5.17-21

17 Si quelqu'un est en Christ, il est une nouvelle créature. Les choses anciennes sont passées; voici, toutes choses sont devenues nouvelles.

18 Et tout cela vient de Dieu, qui nous a réconciliés avec lui par Christ, et qui nous a donné le ministère de la réconciliation.

19 Car Dieu était en Christ, réconciliant le monde avec lui-même, en n'imputant point aux hommes leurs offenses, et il a mis en nous la parole de la réconciliation.

20 Nous faisons donc les fonctions d'ambassadeurs pour Christ, comme si Dieu exhortait par nous; nous vous en supplions au nom de Christ : Soyez réconciliés avec Dieu!

21 For he hath made him to be sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him.

21 Celui qui n'a point connu le péché, il l'a fait devenir péché pour nous, afin que nous devenions en lui justice de Dieu.

COLOSSIANS 1:17-23

17 And he is before all things, and by him all things consist.

18 And he is the head of the body, the church: who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all things he might have the preeminence.

19 For it pleased the Father that in him should all fulness dwell;

20 And, having made peace through the blood of his cross, by him to reconcile all things unto himself; by him, I say, whether they be things in earth, or things in heaven.

21 And you, that were sometime alienated and enemies in your mind by wicked works, yet now hath he reconciled

22 In the body of his flesh through death, to present you holy and unblameable and unproveable in his sight:

23 If ye continue in the faith grounded and settled, and be not moved away from the hope of the

COLOSSIENS 1.17-23

17 Il est avant toutes choses, et toutes choses subsistent en lui.

18 Il est la tête du corps de l'Église; il est le commencement, le premier-né d'entre les morts, afin d'être en tout le premier.

19 Car Dieu a voulu faire habiter toute plénitude en lui;

20 il a voulu par lui réconcilier tout avec lui-même, tant ce qui est sur la terre que ce qui est dans les cieux, en faisant la paix par lui, par le sang de sa croix.

21 Et vous, qui étiez autrefois étrangers et ennemis par vos pensées et par vos mauvaises œuvres, il vous a maintenant réconciliés

22 par sa mort dans le corps de sa chair, pour vous faire paraître devant lui saints, irrépréhensibles et sans reproche,

23 si du moins vous demeurez fondés et inébranlables dans la foi, sans vous détourner de

gospel, which ye have heard, and which was preached to every creature which is under heaven; whereof I Paul am made a minister;

l'espérance de l'Évangile que vous avez entendu, qui a été prêché à toute créature sous le ciel, et dont moi Paul, j'ai été fait ministre.



**EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES,
PAGE 348**

John 9:40-41, "And some of the Pharisees which were with Him heard these words, and said unto Him, Are we blind also? Jesus said unto them, If ye were blind, ye should have no sin: but now ye say, We see; therefore your sin remaineth." The attitude of this age is exactly what it was then. People have it all. They know it all. They cannot be taught. If a point of truth from the Word comes up and a man tries to explain his view to one with an opposing view, the listener is not at all listening that he might learn, but is listening only to refute what is being said. Now I want to ask a fair question. Can Scripture fight Scripture? Does the Bible contradict the

**EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE,
PAGE 339**

Jean 9.40-41 : "Quelques pharisiens qui étaient avec Lui, ayant entendu ces paroles, Lui dirent : Nous aussi, sommes-nous aveugles? Jésus leur répondit : Si vous étiez aveugles, vous n'auriez pas de péché. Mais maintenant vous dites : Nous voyons. C'est pour cela que votre péché subsiste." L'attitude de cet âge-ci est exactement la même qu'à cette époque-là. On a tout. On sait tout. On n'a pas à recevoir d'enseignement. Si quelqu'un soulève une vérité de la Parole pour l'expliquer à un interlocuteur ayant une opinion opposée, cet interlocuteur n'écouterà pas du tout dans le but d'apprendre quelque chose, mais il n'écouterà que pour réfuter ce qu'on lui dit. Or, permettez-moi de poser une question toute simple. Un passage de l'Écriture peut-il s'opposer à un autre?

Bible? Can there be two doctrines of truth in the Word that say the opposite or oppose the other? NO. IT CANNOT BE SO. Yet how many of God's people have their eyes open to that truth? Not even one percent, as far as I know, have learned that ALL Scripture is given by God and ALL is profitable for doctrine, reproof, correction, etcetera. If all Scripture is thusly given, then every verse will dovetail if given a chance. But how many believe in predestination unto election and reprobation unto destruction? Those who don't, will they listen? No, they will not. Yet both are in the Word, and nothing will change it. But to learn about it and reconcile the truth of those doctrines with other truths that seem to oppose, they will not take the time. But they stop their ears, and gnash with their teeth, and they lose out. At the end of this age a prophet will come, but they will be blind to all that he is doing and saying. They are so sure they are right, and in their blindness they will lose it all.

La Bible se contredit-elle? Peut-il y avoir dans la Bible deux doctrines de vérité qui se contredisent, ou disent le contraire l'une de l'autre? NON. CELA NE SE PEUT PAS. Et pourtant, combien de gens, parmi le peuple de Dieu, ont les yeux ouverts à cette vérité? Pas même un pour cent d'entre eux, pour autant que je sache, ont appris que TOUTES les Écritures sont données par Dieu, et que TOUTES sont utiles pour enseigner, pour reprendre, pour corriger, etc. Si toutes les Écritures sont données ainsi, alors chaque verset s'imbriquera parfaitement dans l'ensemble, si on lui en donne la possibilité. Mais pourtant, combien croient à l'élection par prédestination, et à la réprobation qui mène à la destruction? Ceux qui n'y croient pas écouteront-ils? Pas du tout. Pourtant, ces deux choses sont dans la Parole, et on ne peut rien y changer. Mais ils ne veulent pas prendre le temps d'apprendre ces choses et de concilier la vérité de ces doctrines avec d'autres vérités qui semblent s'y opposer; au lieu de cela, ils se bouchent les oreilles, grincent des dents, et perdent tout. À la fin de cet âge, un prophète viendra, mais ils seront aveugles à tout ce qu'il fera et dira. Ils sont tellement convaincus qu'ils ont raison, et dans leur aveuglement, ils perdront tout.

**63-0412E GOD HIDING HIMSELF
IN SIMPLICITY – ALBUQUERQUE NM**

58 Now, as we read the Word, and study the Word of God, we find out the way God does things. He cannot, never change His program. What God says, He can never go back on His Word.

59 When we do anything: I can do something in this year, I think, “*This* is right.” Next year or maybe next week, I can see where I’m wrong.

60 But God can’t, because He is infinite. His first decision, if He’s ever called upon the scene, to act, and the way He acts on that decision, that’s the way He must act every time that decision has to be made again.

Because, if He did not; if He acts a certain way on *this* decision, and the same subject comes up again, and if He doesn’t act the same way He did the first time, then He acted wrong the first time.

**63-0412E DIEU SE CACHE DANS LA
SIMPLICITÉ – ALBUQUERQUE NM**

58 Maintenant, en lisant la Parole et en étudiant la Parole de Dieu, nous découvrons la manière de Dieu de faire les choses : Il ne peut jamais changer Son programme. Ce que Dieu dit, Il ne peut jamais revenir sur Sa Parole.

59 Nous, quand nous faisons quelque chose — je peux faire quelque chose cette année, en me disant : “*Ceci* est juste.” L’an prochain, ou peut-être la semaine prochaine, je peux constater que je me suis trompé.

60 Mais Dieu ne peut pas faire ça, parce qu’Il est infini. Sa première décision, toutes les fois qu’Il doit passer à l’action, alors, Sa manière d’agir lors de cette décision-là, c’est comme ça qu’Il devra agir toutes les fois que la décision devra être prise de nouveau.

Parce que, sinon, s’Il agissait d’une certaine manière en prenant cette décision-*ci*, et que la même question soit soulevée de nouveau, s’Il n’agit pas de la même manière qu’Il avait agi la première fois, alors c’est qu’Il a mal agi la première fois.

63-1129 THE SUPER SIGN
— SHREVEPORT LA

177 I've come among you as your brother, not your God; your brother, not your enemy; your brother! I've told you the Truth, and God has declared the same. With every word I've preached, He's declared it to be the...exactly the Truth. [Congregation says, "Amen."—Ed.] Then why not accept It, brother, sister? In the love of Jesus Christ, why don't you accept It? If you will just believe that to be the Truth, just accept It to be the Truth, that's all I ask you to do.

63-1129 LE SUPER-SIGNE
— SHREVEPORT LA

177 Je suis venu au milieu de vous comme votre frère, pas votre Dieu; votre frère, pas votre ennemi; votre frère! Je vous ai dit la Vérité, et Dieu a montré qu'il en est bien ainsi. Chaque parole que j'ai prêchée, Il l'a déclarée comme étant la...l'exacte Vérité. [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Alors, mon frère, ma sœur, pourquoi ne pas L'accepter? Pour l'amour de Jésus-Christ, pourquoi ne L'acceptez-vous pas? Si vous pouvez simplement croire que C'est la Vérité, L'accepter comme étant la Vérité, c'est tout ce que je vous demande de faire.

63-1129 THE SUPER SIGN
— SHREVEPORT LA

179 If I've told you the Truth, now listen to this challenge; if I have told you the Truth, then I've got to stand here on this platform before you and tell you this. And what good does it do to tell you, if God isn't in it? And if it's God's Truth, He's—He's duty bound to back It up. He's got to back It up. He promised He would.

63-1129 LE SUPER-SIGNE
— SHREVEPORT LA

179 Si je vous ai dit la Vérité, maintenant écoutez ce défi : si je vous ai dit la Vérité, alors je dois me tenir ici, sur cette estrade devant vous, et vous dire ces choses. Et, à quoi bon vous dire ces choses, si Dieu n'est pas là-dedans? Et si c'est la Vérité de Dieu, Il est—Il est tenu de La confirmer. Il doit La confirmer. Il a promis qu'Il le ferait.

60-0518 ADOPTION ²**— JEFFERSONVILLE IN**

197 And I can't go over here and have Divine healing when half of them says, "Divine healing's all right," and a lot of them enjoy the miracles of the Lord and say, "Well, I believe Brother Branham's a prophet, but let me tell you something. As long as the Spirit is on him, and he's discerning, he's the Lord's servant. But his Teaching is rotten, It's no good." Who ever heard of such tommyrot? It's either of God or it isn't of God. That's right. It's either all God or none God. That's the way it is.

60-0518 L'ADOPTION ²**— JEFFERSONVILLE IN**

197 Et je ne peux pas aller ici avec la guérison Divine, alors que la moitié d'entre eux disent : "La guérison Divine, c'est très bien", beaucoup d'entre eux apprécient les miracles du Seigneur, mais ils disent : "Eh bien, je crois que Frère Branham est prophète, mais je vais vous dire quelque chose. Tant que l'Esprit est sur lui, et qu'il pratique le discernement, il est le serviteur du Seigneur. Mais son Enseignement est pourri, Ça ne vaut rien." A-t-on déjà entendu pareilles sornettes? Ou bien c'est de Dieu, ou bien ce n'est pas de Dieu. C'est exact. Ou bien c'est tout Dieu, ou bien ce n'est pas Dieu du tout. C'est comme ça.

64-0823E QUESTIONS AND ANSWERS ²**— JEFFERSONVILLE IN**

272 I thought over there where he told Nathan setting there one time. Nathan... David said, "Is it right for me to live in a house of cedar and the ark of my God under a tent out there covered." He...

Nathan, the prophet, said, "David, do all's in your heart, 'cause God's with you." The prophet made a mistake, not willingly.

64-0823E QUESTIONS ET RÉPONSES ²**— JEFFERSONVILLE IN**

272 J'ai pensé au passage où il a dit à Nathan, qui était assis là, un jour. Nathan... David a dit : "Est-il juste pour moi d'habiter dans une maison de cèdre, alors que l'arche de mon Dieu est là, sous la toile d'une tente?" Il...

Nathan, le prophète, a dit : "David, fais tout ce que tu as dans le cœur, car Dieu est avec toi." Le prophète a fait une erreur, involontairement.

That night the Lord come to the prophet, said, "Go tell my servant David, 'I took him from that sheepcote, herding them few sheep out there; and I give him a name like great men that's in the earth. (Never said He gave him the greatest name, He just give him name like great men that was in the earth.) I've done all these things for you, David. I've cut off your enemies wherever you went. I've been beside you. I've never failed you, and I won't fail you. But I can't let you build the city.'"

Cette nuit-là, le Seigneur est venu au prophète, Il a dit : "Va dire à Mon serviteur David : 'Je l'ai pris au pâturage, quand il faisait paître quelques brebis là-bas; et Je lui ai donné un nom comme celui des grands hommes qui sont sur la terre. (Il n'a jamais dit qu'Il lui avait donné le plus grand nom, Il lui a simplement donné un nom comme celui des grands hommes qui sont sur la terre.) J'ai fait toutes ces choses pour toi, David. J'ai retranché tes ennemis partout où tu es allé. Je me suis tenu à tes côtés. Je ne t'ai jamais fait défaut, et Je ne te ferai pas défaut. Mais Je ne peux pas te laisser construire la ville.'"

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES, PAGE 108

God's intention for His creation, man, is to express His Words. In Genesis, Adam was given the Word to live by. A life lived by the Word would be the Word expressed. That is true, is it not? But did Adam live by that Word? No, because he was to live by EVERY Word, and he failed to take heed to every Word. Then there arose Moses. What a great and mighty man he was. Yet he also failed to live by every Word,

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE 103

L'intention de Dieu pour Sa création, l'homme, est que ce dernier exprime Ses Paroles. Dans la Genèse, Adam a reçu la Parole, dont il devait vivre. Une vie vécue par la Parole correspondrait à la Parole exprimée. N'est-ce pas vrai? Mais Adam a-t-il vécu de cette Parole? Non, parce qu'il devait vivre de TOUTE Parole, et il n'a pas observé toute Parole. Ensuite, Moïse a paru. Quel grand et puissant homme il était. Et pourtant, lui non plus n'a pas vécu de toute Parole, et

and that prophet, the type of the Great Prophet to come, failed in anger to obey the Word. And there was also David, the great king of Israel, a man after God's own heart. He failed by adultery, when he was tempted. But eventually, in the fullness of time, there came One, the Head, even Jesus, Who also must be tempted to see if He would live by EVERY Word that proceeded out of the mouth of God. Then was Satan foiled. For here was One Who lived by "It is written," and that Masterpiece of God overcame by reflecting God's Word. Then was this manifested Perfect One given to the cross, as the Perfect Lamb of God for the perfect sacrifice. And on the "tree" He received the wounds unto death, that we, by Him and because of Him, might eat of the Tree Of Life, and then that Life freely given would enable us to overcome, and express the Word of God.

ce prophète, le type du grand Prophète à venir, a manqué à l'observance de la Parole sous l'effet de la colère. Et il y a aussi eu David, le grand roi d'Israël, un homme selon le cœur de Dieu. Il a manqué par l'adultère, quand il a été tenté. Mais finalement, lorsque les temps ont été accomplis, Quelqu'un est arrivé, le Chef, c'est-à-dire Jésus, qui a Lui aussi dû être tenté pour voir s'Il vivrait de TOUTE Parole qui sort de la bouche de Dieu. Là, Satan a été déjoué. En effet, là se tenait Quelqu'un qui vivait du "Il est écrit", et ce Chef-d'œuvre de Dieu a vaincu en reflétant la Parole de Dieu. Ensuite, cet Être parfait manifesté a été livré à la croix, comme l'Agneau Parfait de Dieu pour le sacrifice parfait. Et sur l'"arbre" (le bois), Il a reçu les blessures mortelles, pour que nous, par Lui et à cause de Lui, nous puissions manger de l'Arbre de Vie, et qu'ensuite cette vie donnée gratuitement nous permette de vaincre, et d'exprimer la Parole de Dieu.

**64-0617 THE IDENTIFIED CHRIST
OF ALL AGES – TOPEKA KS**

54 Watch Joseph, just portrayed the life of Christ almost perfect, but he made a mistake, to show

**64-0617 LE CHRIST IDENTIFIÉ DE TOUS
LES ÂGES – TOPEKA KS**

54 Observez Joseph, il représentait presque parfaitement la vie de Christ, mais il a fait une erreur, pour

that it wasn't Him. Man make mistakes. See, he told Pharaoh, he said... He told his father, which was a prophet, Jacob, he said, "You tell Pharaoh that—that we are herdsmen, because a shepherd is an abomination to an Egyptian." But the father, the Spirit wouldn't let him do it; he said, "Your servants, the shepherds." So you see Joseph there making a mistake.

55 David, the great man, made a mistake. A man after God's Own heart, yet took Bathsheba, thinking he could hide that from the very God that he had served, all of his life, but God exposed him by Nathan the prophet. See?

montrer que ce n'était pas Lui. L'homme fait des erreurs. Voyez, il a parlé à Pharaon, il a dit... Il a parlé à son père, Jacob, qui était un prophète, il a dit : "Dis à Pharaon que—que nous élevons des troupeaux, parce qu'un berger est une abomination pour un Égyptien." Mais le père, l'Esprit ne l'a pas laissé dire cela; il a dit : "Tes serviteurs, les bergers." Vous voyez donc que Joseph a fait une erreur, là.

55 David, ce grand homme, a fait une erreur. Un homme selon le cœur de Dieu, pourtant, il a pris Bath-Schéba, pensant qu'il pourrait cacher cela au Dieu même qu'il avait servi toute sa vie, mais Dieu l'a exposé par Nathan le prophète. Voyez?

**64-0617 THE IDENTIFIED CHRIST
OF ALL AGES – TOPEKA KS**

148 Now all I could say, I'm a man, my words can just fail just like any other man, all of us. I've proved to you tonight, that every prophet, everything else, they made their mistakes. But God makes no mistakes. His Word is the Truth. How many believes that He is the Word? [Congregation says, "Amen." — Ed.] God bless you. That's where my faith is built, on nothing less

**64-0617 LE CHRIST IDENTIFIÉ DE TOUS
LES ÂGES – TOPEKA KS**

148 Maintenant, tout ce que je pourrais dire — je suis un homme, mes paroles peuvent faillir comme celles de n'importe quel homme, comme nous tous. Je vous ai prouvé ce soir que chaque prophète, et tout, ils ont fait des erreurs. Mais Dieu ne fait pas d'erreur. Sa Parole est la Vérité. Combien croient qu'Il est la Parole? [L'assemblée dit : "Amen." — N.D.É.] Que Dieu vous bénisse. C'est sur cela qu'est fondée ma foi, sur

than Jesus' Blood; and, right,
Jesus is the Word.

rien de moins que le Sang de Jésus;
et, oui, Jésus est la Parole.

**65-0418E DOES GOD EVER CHANGE
HIS MIND ABOUT HIS WORD?
— JEFFERSONVILLE IN**

161 Notice here, God never changed His mind, His Word. But He is a good God, and He'll give you the desire of your heart, though it be against His will. You believe that?

Look, God told Moses, "You go down there," this anointed prophet. Said, "Go down there and speak to that rock." It's already been smitten.

162 Moses went down there in his anger, picked up the rod, and said, "You rebels, must we fetch you water out of this rock?" and smote the rock. The water didn't come. He smote it again; it come. It was against God's will. It broke every plan in the Bible; Christ had to be smitten second time. See? Christ was smitten once. It broke the whole plan. But He give him His permissive will. Then, after, he said, "See, we got the water for you. Yeah, I brought it for you, you bunch of rebels!"

163 God said, "Come here, Moses. Come here. Come up here

**65-0418E ARRIVE-T-IL À DIEU DE
CHANGER D'AVIS À PROPOS DE SA
PAROLE? — JEFFERSONVILLE IN**

161 Remarquez ici, Dieu n'a jamais changé d'avis, changé Sa Parole. Mais Il est un Dieu bon, et Il vous donnera ce que votre cœur désire, même si c'est contraire à Sa volonté. Vous croyez ça?

Regardez, Dieu a dit à Moïse : "Va là-bas", à ce prophète oint. Il a dit : "Va là-bas et parle à ce rocher." Il avait déjà été frappé.

162 Moïse y est allé en colère, il a pris la verge et il a dit : "Rebelles, est-ce de ce rocher que nous vous ferons sortir de l'eau?", et il a frappé le rocher. L'eau n'est pas venue. Il l'a frappé de nouveau; elle est venue. C'était contraire à la volonté de Dieu. Cela allait à l'encontre de tous les plans de la Bible : il fallait que Christ soit frappé une seconde fois. Voyez? Christ a été frappé une fois. Cela allait à l'encontre de tout le plan. Mais Il lui a donné Sa volonté permissive. Après ça, il a dit : "Vous voyez, nous vous avons procuré de l'eau. Oui, je vous l'ai fait sortir, bande de rebelles!"

163 Dieu a dit : "Viens ici, Moïse. Viens

on top... You've been a faithful servant." (Like the woman with the high heels, "You climbed," see.) "Look over yonder. See the promised land?"

"O Lord!"

"But you're not going over. You took My permissive will, down here at the Rock. You have glorified yourself, see, and not Me. You sanctified yourself. You didn't sanctify Me. You didn't keep My original Word, what I told you to do." Yet, the waters did come.

ici. Monte ici, au sommet... Tu as été un serviteur fidèle." (Comme la femme avec ses talons hauts : "Tu as grimpé", vous voyez.) "Regarde au loin. Tu vois le pays promis?"

— Ô Seigneur!

— Mais tu n'entreras pas. Tu as pris Ma volonté permissive là-bas, au Rocher. C'est toi-même que tu as glorifié, tu vois, et non Moi. C'est toi-même que tu as sanctifié. Ce n'est pas Moi que tu as sanctifié. Tu n'as pas gardé Ma Parole originelle, ce que Je t'avais dit de faire." Pourtant, l'eau était venue.

**60-0911M AS I WAS WITH MOSES,
SO I WILL BE WITH THEE
— JEFFERSONVILLE IN**

32 And to Joshua, the new commander of the army, after Moses had passed on, seeing that God stayed with him in his mistakes, he held his commission up.

33 No matter what Moses done, it was Moses' office that God respected. He was a prophet. He was above all the prophets. He was really more than any prophet they had. When his own sister laughed at him, for marrying an Ethiopian girl, He called them together and

**60-0911M JE SERAI AVEC TOI,
COMME J'AI ÉTÉ AVEC MOÏSE
— JEFFERSONVILLE IN**

32 Et Josué, le nouveau commandant de l'armée après le décès de Moïse, comme il avait vu que Dieu était resté avec celui-ci malgré ses erreurs, il a rempli sa commission.

33 Peu importe ce que Moïse avait fait, c'était la fonction de Moïse que Dieu respectait. Il était un prophète. Il était au-dessus de tous les prophètes. En fait, il était plus que tous les prophètes qu'ils avaient eus. Quand sa propre sœur s'est moquée de lui parce qu'il avait épousé une Éthiopienne, Il les a convoqués et Il a dit : "Ne craignez-vous pas Dieu?" Il a dit :

He said, “Don’t you fear God?”
Said, “If there be one among
you, who is spiritual or a
prophet, I will speak to him in
visions and make Myself known
to him in dreams. But it’s not so
with Moses; I speak lip to ear
with him. Don’t you fear God?”

34 See, that’s not a good thing,
to tramp upon God’s people.
You hurt Him when you do so.
God had commissioned Moses;
his failures meant nothing. God
knowed his heart.

“Si quelqu’un parmi vous est spirituel
ou prophète, Je lui parlerai dans des
visions et Me ferai connaître à lui
dans des songes. Mais avec Moïse, il
n’en est pas ainsi; Je parle avec lui de
bouche à oreille. Ne craignez-vous pas
Dieu?”

34 Voyez-vous, ce n’est pas une
bonne chose de piétiner le peuple de
Dieu. Vous Lui faites de la peine quand
vous agissez ainsi. C’est Dieu qui avait
commissionné Moïse; ses échecs ne
signifiaient rien. Dieu connaissait son
cœur.

57-0407M GOD KEEPS HIS WORD
— JEFFERSONVILLE IN

59 Our text is a setting to kind
of coincide with the age today.
To begin with, the first Scripture,
I was reading in Numbers. It was
speaking of a people that had
been called out from a great,
mighty nation that was near,
and had received their
judgment.

60 I want you to understand
that sin will not go unpunished,
regardless, it’s in a nation, or a
church, or a home, or an
individual. Sin must be dealt
with on the basis of judgment.
No other way. It cannot be
atoned, say, “I done wrong, now

57-0407M DIEU TIENT SA PAROLE
— JEFFERSONVILLE IN

59 Notre texte présente un tableau
qui correspond un peu à l’époque
actuelle. Pour commencer, dans le
premier passage de l’Écriture que je
lisais, dans Nombres, il était question
d’un peuple qui avait été appelé à
sortir d’une grande nation puissante
qui allait recevoir, et qui avait reçu son
jugement.

60 Je voudrais que vous compreniez
que le péché ne restera pas impuni,
qu’il se trouve dans une nation, ou
dans une église, ou dans un foyer, ou
dans un individu. Le péché doit être
régulé par le moyen du jugement. Il n’y a
pas d’autre moyen. Il ne peut pas être
expié, dire : “J’ai mal agi, maintenant

I'll do good." That won't work. You cannot make reconciliations, yourself, because reconciliations is already been made.

61 It's a confession, that you're wrong, and then come and straighten up.

62 So, sin must be dealt with, and God always deals with sin by judgment. That's why our Lord died the death that He did, on Calvary, is because that sin was such a horrible thing, that judgment of sin was placed on Him. That those who desire, might go free, through believing on Him and accepting Him as their sin-barrier. Not how good we could be, but how we believe and accept Him. And when we accept Him, He comes into our heart, and that's where the good part is. It's not on what we could do; it's on what He has done, and what He has done for us. There is where, "He was wounded for our transgressions, and bruised for our iniquity, and the chastisement of our peace was upon Him; and with His stripes we were healed."

je vais agir comme il faut." Ça ne marchera pas. Vous ne pouvez pas faire l'expiation vous-mêmes, parce que l'expiation a déjà été faite.

61 Il faut confesser que vous avez tort, et ensuite venir et marcher droit.

62 Donc, des mesures doivent être prises à l'égard du péché, et Dieu répond toujours au péché par le jugement. Voilà pourquoi notre Seigneur a connu cette mort-là, au Calvaire, c'est parce que le péché, c'était quelque chose de si horrible que le jugement du péché a été placé sur Lui. Afin que ceux qui le désirent puissent être mis en liberté, en croyant en Lui et en L'acceptant comme leur barrière contre le péché. Ça ne dépend pas de combien nous pouvons être bons, mais de ce que nous Le croyions et L'acceptons. Et quand nous L'acceptons, Il entre dans notre cœur, et c'est cette partie-là qui est bonne. Ce n'est pas ce que nous, nous pouvons faire, c'est ce que Lui, Il a fait, et ce qu'Il a fait pour nous. C'est pour ça "qu'Il a été blessé pour nos transgressions, et brisé pour notre iniquité; le châtiment qui nous donne la paix est tombé sur Lui, et c'est par Ses meurtrissures que nous avons été guéris".

62-1124E ALL THINGS
— SHREVEPORT LA

19 All things, we can't speak of all things, but all things are ours through Christ. And if He spared not His own Son to bring this to us, how much more will He bring it if He...if we're willing to receive it. Now, I can't speak of all things, but I—I want to speak of one certain thing of these all things. And I think that's an important thing. That's, *pardoned*. I love that word, *pardoned*. Actually the word means, "a release from guilt."

20 And what an experience that is, to everyone who has had an experience of it, to be released from guilt.

21 Not trying to turn away through some form of psychology, turn away; but be pardoned. That means it's put away. There's no more to it. It's forgotten. To turn away from anything, you could turn back to it. Like sins at one time were covered. But now they're not covered, they're divorced. They're completely gone, put in the sea of forgetfulness to never to be remembered no more. I like that.

62-1124E TOUTES CHOSES
— SHREVEPORT LA

19 Toutes choses — nous ne pouvons pas parler de toutes choses, mais toutes choses nous appartiennent grâce à Christ. Et s'il n'a pas épargné Son propre Fils afin de nous donner ces choses, à combien plus forte raison les donnera-t-il s'il...si nous sommes désireux de les recevoir. Donc, je ne peux pas parler de toutes choses, mais je—je tiens à parler d'une certaine chose parmi toutes ces choses. Et cette chose-là, à mon avis, est une chose importante. C'est d'être *pardonné*. J'aime beaucoup ce mot : *pardonné*. En fait, ce mot signifie "une libération de la culpabilité".

20 Et quelle expérience merveilleuse pour toutes les personnes qui ont vécu cela, d'être libérées de la culpabilité.

21 Il ne s'agit pas d'essayer de changer de direction, sous l'effet d'une certaine forme de psychologie, de changer de direction; mais d'être pardonné. Ce qui signifie que c'est ôté de vous. Cela n'existe plus. C'est oublié. Quand on se détourne d'une chose, on pourrait de nouveau se tourner vers elle. Par exemple, à une certaine époque, les péchés étaient couverts. Mais maintenant ils ne sont plus couverts, ils sont supprimés. Ils ont complètement disparu, ont été mis dans la mer de l'oubli pour ne plus jamais remonter à la mémoire. J'aime ça.

62-1124E ALL THINGS
— SHREVEPORT LA

126 There is one more thing I'd like to speak of, here, in our pardon. And that is, after we receive our pardon, we receive purity with that pardon. Now, if you're just making out like you got pardon, you haven't got purity. Now, you say, "Can you prove that, Brother Branham?"

127 Mark this down: Hebrews the 9th chapter, the 11th to the 15th verse: "The worshipper once purged has no more conscience of sin." If you're really pardoned, the very guilt, the very desire, has left you. It's all gone. Purity goes with genuine pardoning. So if we claim pardon, and still not pure, how can we claim pardon, when pardon generates purity. See what I mean?

128 Cleansing what? Cleansing you from what? Cleansing you from all connection of formal, dead, traditional works. Amen. Cleansing us from dead tradition. How can you still remain in dead tradition when you're pure from it? Now, you read that in Hebrews 9:11. See if that's right. It cleanses us

62-1124E TOUTES CHOSES
— SHREVEPORT LA

126 Il y a encore une autre chose dont je voudrais parler, ici, en rapport avec notre pardon. Et voici ce que c'est : après avoir reçu notre pardon, nous recevons la pureté, avec ce pardon. Mais si vous faites seulement semblant d'avoir reçu votre pardon, là vous n'avez pas la pureté. Bon, vous allez me dire : "Pouvez-vous prouver ça, Frère Branham?"

127 Notez ceci : Hébreux, chapitre 9, versets 11 à 15 : "Celui qui rend ce culte, étant une fois purifié, n'a plus aucune conscience du péché." Si vous avez réellement reçu votre pardon, alors la culpabilité elle-même, le désir lui-même, vous a quitté. Tout cela a disparu. La pureté accompagne le véritable pardon. Si nous prétendons avoir reçu le pardon, mais que nous ne sommes pas encore purs, comment donc pouvons-nous prétendre avoir reçu le pardon, puisque le pardon produit la pureté. Vous voyez ce que je veux dire?

128 Purifier quoi? Vous purifier de quoi? Vous purifier de tout lien avec les œuvres traditionnelles, formalistes, mortes. Amen! Nous purifier des traditions mortes. Comment pouvez-vous rester encore dans des traditions mortes, après que vous en avez été purifiés? Donc, lisez ça, dans

from the filth of dead, formal, works when we have been pardoned by the Blood of Jesus, because it's the sanctifying power that goes with the pardoning. And we're cleansed from all of our dead works.	Hébreux 9.11. Voyez si c'est vrai. Quand nous avons reçu notre pardon par le Sang de Jésus, cela nous purifie de la souillure des œuvres formalistes mortes, parce que cette puissance de sanctification accompagne le pardon. Nous sommes alors purifiés de toutes nos œuvres mortes.
--	---

63-1028 PARDON – TUCSON AZ	63-1028 LE PARDON – TUCSON AZ
34 So this tonight that I read, that God gives us all things, and He gives us pardon, it's pardon to those who want to accept God's Word as pardon. But it only, just us read it, it doesn't mean that you are pardoned. It means that you've got to accept it as your pardon, that God gave His Son to die in your stead, and then it's a pardon. 35 Released from guilt, is what we wish to place on this. A pardon from God is a release from guilt. Not the turning away by a psychological doctrine of some sort that might in some way give you a little feeling that you have done what's right, by joining church, or taking up some creed. But it's a—a release from your guilt, by the power of Calvary. Something has released	34 Donc, ce que j'ai lu ce soir, que Dieu nous donne toutes choses et qu'Il nous donne le pardon — c'est un pardon pour ceux qui veulent accepter la Parole de Dieu comme leur pardon. Mais juste la lire, ça, pour nous, ça ne veut pas dire qu'on est pardonné. Ce que ça veut dire, c'est que vous devez accepter, comme votre pardon, le fait que Dieu a donné Son Fils pour qu'Il meure à votre place, et là c'est un pardon. 35 Libérés de la culpabilité : voilà ce sur quoi nous voulons baser notre réflexion. Un pardon qui vient de Dieu est une libération de la culpabilité. Il ne s'agit pas de changer de direction, en embrassant une doctrine psychologique quelconque, ce qui pourrait, d'une certaine façon, vous donner l'impression que vous avez fait quelque chose de bien, du fait d'avoir adhéré à l'église ou adopté un certain

you. There's no more guilt. The Bible says, I believe, in Romans 5:1, "There is therefore now no condemnation to them that are in Christ Jesus, that walk not after the flesh, but after the Spirit."

36 Now, a man, when he is released from sin, man or a woman, there's no more desire in their heart to walk after the things of the world. He is freely pardoned and becomes a new creature in Christ Jesus. And his affections are set on the things that are above, where Christ sets at the right hand of God. He's freely released. He doesn't have to have some priest to tell him or some minister to tell him. He knows in himself that he is pardoned, because he has accepted it upon the grounds that God sent it to him, through Jesus Christ. What a feeling it is to be free from sin!

credo. Mais il s'agit d'une—d'une libération de votre culpabilité, par la puissance du Calvaire. Quelque chose vous a libérés. Il n'y a plus de culpabilité. La Bible dit, dans Romains 5.1, je crois : "Il n'y a donc maintenant aucune condamnation pour ceux qui sont en Jésus-Christ, qui marchent, non selon la chair, mais selon l'Esprit."

36 Une fois qu'un homme est libéré du péché, un homme ou une femme, alors il n'y a plus aucun désir dans son cœur de marcher selon le train de ce monde. Il a reçu gratuitement Son pardon, et il devient une nouvelle créature en Jésus-Christ. Il s'affectionne alors aux choses d'en haut, où Christ est assis à la droite de Dieu. Il a été gracieusement libéré. Il n'a pas besoin d'un prêtre ou d'un ministre pour le lui dire. Il le sait lui-même qu'il a reçu Son pardon, parce qu'il l'a accepté en ayant recours au moyen par lequel Dieu le lui a envoyé : Jésus-Christ. Quel bien cela fait d'être libéré du péché!

**65-1125 THE INVISIBLE UNION
OF THE BRIDE OF CHRIST
— SHREVEPORT LA**

223 Now, your old book is gone, with your old union. Now, your name in your old, in your...has

**65-1125 L'UNION INVISIBLE
DE L'ÉPOUSE DE CHRIST
— SHREVEPORT LA**

223 Maintenant votre vieux livre s'en est allé, avec votre vieille union. Maintenant votre nom, dans votre

been transferred. Now, you say, “Do you mean to tell me that my old book...” God put it in the Sea of His Forgetfulness. You stand perfectly before God.

224 Now, your name is now in the new Book; not the book of life, but the Lamb’s Book of Life, what the Lamb redeemed. Not the old book of your natural union, but your new, Bride. Hallelujah! Your new life is in the Lamb’s Book of Life, your marriage certificate, hallelujah, where your true Eternal germ, from the beginning, takes hold. Now you’re not only forgiven, but you’re justified. Glory! “Justified,” Romans 5:1 said. Yeah. Romans 5:1 said, “Therefore being justified by faith.”

225 Look up the word. The word don’t mean “forgiven.” The word means “justified.” It don’t mean you’re forgiven.

226 For instance, you heard I got drunk and—and done some evil things, and everything. Then you come around, say to me. You found out I didn’t do them, then you come around, say, “Brother Branham, I forgive you.” Forgive me? I didn’t do it, at the first place. See?

227 Now, if I did do it, I’m guilty.

vieux, dans votre... a été reporté. Alors, vous me direz : “Est-ce que vous voulez dire par là que mon vieux livre...” Dieu l’a jeté dans la Mer de Son Oubli. Vous êtes parfaits devant Dieu.

224 Or, votre nom est maintenant dans le nouveau Livre, non pas dans le livre de vie, mais dans le Livre de Vie de l’Agneau, pour ceux que l’Agneau a rachetés. Pas le vieux livre de votre union naturelle, mais le nouveau, pour vous, l’Épouse. Alléluia! Votre nouvelle vie est dans le Livre de Vie de l’Agneau, votre acte de mariage, alléluia, alors que votre véritable germe Éternel, du commencement, s’implante. Maintenant vous n’êtes pas seulement pardonnés, mais vous êtes justifiés. Gloire! “Justifiés”, Romains 5.1 dit, oui, Romains 5.1 dit : “Étant donc justifiés par la foi.”

225 Cherchez le sens du mot. Ce mot ne veut pas dire “pardonné”. Ce mot veut dire “justifié”. Il ne veut pas dire que vous êtes pardonnés.

226 Par exemple, si vous aviez entendu dire que je m’étais enivré et—et que j’avais fait de vilaines choses, et tout. Et que vous veniez ensuite me dire, que vous découvriez que je ne les avais pas faites, et que vous veniez me dire : “Frère Branham, je vous pardonne.” Vous me pardonnez? Je n’ai même pas fait ces choses, au départ. Voyez?

227 Or, si je les ai faites, je suis coupable. Mais vous pourriez me

But you could forgive me, and I wouldn't be guilty. But yet I'm not justified, because I actually done it.

228 But the word, justified, is though you never done it. Amen. It's not even regarded, at all. How is it done? In God's Book of the Sea of Forgetfulness, your old book and marriage is divorced and dead, and it's not even in the memories of God. Amen. You are justified. "Therefore being justified." It was accused. You was accused. You never done it, in the first place. The old union is in the Sea of God's Forgetfulness. You wasn't married to it, to begin with. He, the Bridegroom, bore your shame, Himself, for you, in your place. He took your place, for you were predestinated for Him, to be in His Bride, before the foundation of the world. The Bible said so. You are the predestinated Seed.

229 How did you come to do this? You were deceived into it by your first marriage, to your adulterous parent, Eve. It's no fault of your own. By your natural birth, you come after Eve, who committed adultery. That's the reason you was born an adulteress. You're a sinner, to

pardonner, alors je ne serais plus coupable. Par contre, je ne serais pas justifié pour autant, parce que je les ai quand même faites.

228 Mais le sens du mot justifié, c'est comme si vous ne l'aviez jamais fait du tout. Amen. Ça n'entre même pas en ligne de compte du tout. Comment cela peut-il se faire? Dans le Livre de Dieu de la Mer de l'Oubli, votre vieux livre et votre vieux mariage ont été dissous par divorce, et sont morts. Ils ne font même pas partie des souvenirs de Dieu. Amen. Vous êtes justifiés. "Étant donc justifiés." Il y avait une accusation. Vous étiez accusés. Vous n'avez même jamais fait ces choses, au départ. La vieille union est dans la Mer de l'Oubli de Dieu. Premièrement, vous n'avez même pas été mariés à cet autre. Lui, l'Époux, a porté votre honte, Lui-même, pour vous, à votre place. Il a pris votre place, car vous aviez été prédestinés à être à Lui, à faire partie de Son Épouse, avant la fondation du monde. La Bible le dit. Vous êtes la Semence prédestinée.

229 Comment en êtes-vous venus à faire ça? C'est par tromperie que vous avez été entraînés là-dedans, à cause de votre premier mariage, à votre parente adultère, Ève. Ce n'est pas votre faute. De par votre naissance naturelle, vous êtes venus d'Ève, qui avait commis adultère. C'est pour ça que vous êtes nés adultères. Vous êtes un pécheur, au départ. C'est vrai. C'est

begin with. That's right. You was deceived into it. You had no... No, you, it ain't your fault. 230 You never did it. Because, that little germ that was in you, was to be you, before the foundation of the world. God put your name in the Lamb's Book of Life.	par tromperie que vous avez été entraînés là-dedans. Vous n'aviez pas... Non, vous, ce n'est pas votre faute. 230 Vous ne l'avez jamais fait. En effet, ce petit germe qui était en vous, c'est ce que vous étiez destinés à être, avant la fondation du monde. Dieu avait inscrit votre nom dans le Livre de Vie de l'Agneau.
--	---

65-1125 THE INVISIBLE UNION OF THE BRIDE OF CHRIST – SHREVEPORT LA 261 Now notice the anointed Word of his day, of which you are a part, by predestination. You immediately, like, knew. When you heard That, you knew right quick that you was an eagle. You also realized that you wasn't a denominational chicken, to begin with. You knowed there is something wrong there. There is something wrong, that's right, for you know that you were trapped into it, at the beginning. 262 He, the Bridegroom, took away your shame, "And put it in the Sea of Forgetfulness, by the washing of the Water of the Word and the Blood of Life." That's what the Bible said. Your first husband that you were married to, the world... The	65-1125 L'UNION INVISIBLE DE L'ÉPOUSE DE CHRIST – SHREVEPORT LA 261 Maintenant, remarquez, la Parole ointe de son époque, dont vous êtes une partie, par prédestination. C'est comme si, instantanément, vous l'aviez su. Quand vous avez entendu Cela, vous l'avez su tout de suite, que vous étiez un aigle. Vous vous êtes aussi rendu compte que vous n'étiez pas, au départ, un poulet dénominationnel. Vous saviez qu'il y avait quelque chose qui clochait là-bas. Il y a quelque chose qui cloche, c'est exact, car vous savez que vous avez été piégés là-dedans, au commencement. 262 Lui, l'Époux, a effacé votre honte, "et l'a mise dans la Mer de l'Oubli, par le lavage de l'Eau de la Parole, et par le Sang de la Vie". C'est ce que la Bible dit. Votre premier mari, auquel vous étiez mariés, le monde... L'Époux oint,
--	---

anointed Bridegroom, which foreordained you, has washed you by the washing of the Water. By “the church”? [Congregation says, “No.”—Ed.] That don’t sound right, does it? [“No.”] You might find that in the almanac, but not in God’s Bible. “By the washing of the Water by the Word.” In the Word! See? By the...

263 You are standing completely justified, as though you never did it at the beginning. This is my Message to the Church now. As you...as we go off the air, just in a minute. You are standing, if you’re standing on God’s Word and with God’s Word, every amen, every jot, every tittle. Where you standing? I’m trying to tell you, pull away from them shucks. And get out here in the wheat, where you can get ripe before the Son. I hear the coming of the combine. You’re standing complete, justified, like you never did it in the first place. Hallelujah!

264 Talk about a thanksgiving! I feel real good. I’m more thankful for that than anything I know of.

265 You are the pure, virtuous, sinless Bride of the Son of the living God. Every man and woman that’s born of the Spirit

qui vous avait prédestinés, vous a lavés par le lavage d’Eau. Par “l’église”? [L’assemblée dit : “Non.”—N.D.É.] Ça ne sonne pas juste, ça, n’est-ce pas? [“Non.”] Vous pourriez peut-être trouver ça dans l’almanach, mais pas dans la Bible de Dieu. “Par le lavage d’Eau par la Parole.” Dans la Parole! Voyez? Par...

263 Vous vous tenez là, entièrement justifiés, comme si vous ne l’aviez même jamais fait, au départ. Voici mon Message à l’Église, maintenant. Alors que vous... alors que nous allons terminer la retransmission, dans un instant. Vous vous tenez, — si vous vous tenez sur la Parole de Dieu et à la Parole de Dieu, à chaque amen, chaque iota, chaque trait de lettre, — alors quelle est votre position? J’essaie de vous dire de vous écarter de cette balle. Et de venir ici, dans le blé, où vous pourrez mûrir, dans la présence du Fils. J’entends venir la moissonneuse. Vous vous tenez là, entièrement justifiés, comme si vous n’aviez même jamais fait ces choses, au départ. Alléluia!

264 Vous parlez d’une action de grâce! Je me sens vraiment bien. Je suis plus reconnaissant de ça que de n’importe quoi d’autre.

265 Vous êtes l’Épouse du Fils du Dieu vivant, pure, vertueuse et sans péché.

of God, and washed in the Blood of Jesus Christ, and believes every Word of God, stands as though you never sinned at the first place. You are perfect. The Blood of Jesus Christ! How can you... If a man...

266 If I was supposed to die in the morning, a man took my place, I cannot die for that sin. Somebody took my place.

267 And Jesus, the Word, took my place. He become me, that a sinner, that I might become Him, the Word. Amen. Let me hold true to It, not the church. The Word! Amen.

268 Oh, that spiritual union of Christ and His Church now, when the flesh is becoming Word, and the Word is becoming flesh, manifested, vindicated. Just what the Bible said would happen in this day, it's happening, day by day. Why, it's cumulating so fast out there, in those deserts, and things taking place, that I couldn't even keep up with it. We're near the Coming of Jesus, to be united with His Church, where the Word becomes the Word. Call of the Holy Spirit, searching the hearts!

269 You're standing, completely. You never sinned at the first place. God don't even know. It's

Tout homme et toute femme qui sont nés de l'Esprit de Dieu, qui ont été lavés dans le Sang de Jésus-Christ et qui croient chaque Parole de Dieu, c'est comme si vous n'aviez même jamais péché, au départ. Vous êtes parfaits. Le Sang de Jésus-Christ! Comment pouvez-vous... Si un homme...

266 Si je devais mourir demain matin, et qu'un homme prenne ma place, je n'aurais pas à mourir pour ce péché. Quelqu'un aurait pris ma place.

267 De même, Jésus, la Parole, a pris ma place. Il est devenu moi, un pécheur, pour que je puisse devenir Lui, la Parole. Amen. Que je reste fidèle à Cela, pas à l'église. À la Parole! Amen.

268 Oh, cette union spirituelle de Christ avec Son Église, maintenant, alors que la chair devient Parole, et que la Parole devient chair, manifestée, confirmée. Exactement ce que la Bible a annoncé pour aujourd'hui, c'est ce qui arrive, jour après jour. Oh, et ça s'accumule tellement vite, là-bas dans les déserts, et il se passe tellement de choses, que je n'arrive même pas à suivre. Nous sommes près de la Venue de Jésus, qui doit s'unir avec Son Église, alors que la Parole devient la Parole. L'appel du Saint-Esprit, qui sonde les cœurs!

269 Vous vous tenez là, entièrement... Vous n'avez même jamais péché, au

in the Sea of Forgetfulness. You never did it. You were accused of it, by the accuser. But really, from the beginning, you were predestinated to be a son and daughter of God. You're standing there, washed. And your old book of divorcement is put away, and it's dead, absolutely out of existence, even in the mind of God.

270 You're the virtuous Bride of Christ, washed in the Blood of Christ. Precious, virtuous, sinless Son of God standing with a pure, unadulterated Bride-Word that He washed by the Water of His Own Blood; that become flesh and manifested, that He might take you which were predestinated in the bosom of the Father, before the beginning, the same as He was. He was that great attribute of God, called "love."

départ. Même que Dieu n'en sait rien. C'est dans la Mer de l'Oubli. Vous ne l'avez jamais fait. Vous avez été accusés de ça, par l'accusateur. Mais, en réalité, dès le commencement, vous aviez été prédestinés à être fils et filles de Dieu. Vous vous tenez là, lavés. Et le vieux livre de votre divorce a été supprimé, et c'est mort, carrément inexistant, même dans la pensée de Dieu.

270 Vous êtes l'Épouse de Christ, vertueuse, lavée dans le Sang de Christ. Le précieux Fils de Dieu, vertueux, sans péché, se tient là, avec une Épouse-Parole, pure, sans mélange, qu'Il a lavée par l'Eau de Son propre Sang; Il est devenu chair et s'est manifesté, pour pouvoir vous prendre, vous qui aviez été prédestinés, dans le sein du Père, avant le commencement, tout comme Lui l'avait été. Il était ce grand attribut de Dieu, appelé "l'amour".

61-0425B THE GODHEAD EXPLAINED
— CHICAGO IL

333 In my life, I made many mistakes. I've done lots of things that's wrong. I'll probably, if I live much longer, I'll do many more. Perhaps some of them will be stumbling blocks in your way. I

61-0425B LA DIVINITÉ EXPLIQUÉE
— CHICAGO IL

333 Dans ma vie, j'ai fait beaucoup d'erreurs. J'ai fait beaucoup de choses qui n'étaient pas justes. Je vais probablement, si je vis encore longtemps, je vais en faire beaucoup d'autres. Peut-être que certaines

hope that you forgive me.

334 I was reading of Abraham, how that the flusterations that he had. How that he, my, the things that he did; he doubted God; and he lied about his wife; and everything. But when his Divine commentary was written in Romans 4, it never mentioned his mistakes, but said, “Abraham never staggered” at the unbelief...through God, “but was strong.” All of his mistakes was all forgotten about, when the Divine commentary of his life was written. His flusterations wasn’t even mentioned. His mistakes wasn’t mentioned.

335 And, brethren, I hope, that when my commentary is read that Day, that He’ll rub mine out, too, and won’t think about them then. I hope you do, too. God bless you.

d’entre elles seront des pierres d’achoppement sur votre chemin. J’espère que vous me pardonneriez.

334 Je lisais au sujet d’Abraham, des défaites qu’il a eues. Comment il, oh, les choses qu’il a faites; il a douté de Dieu; et il a menti au sujet de sa femme; et tout. Mais quand son commentaire Divin a été écrit dans Romains 4, il n’a pas du tout été question de ses erreurs, mais il a été dit : “Abraham ne douta point” devant l’incrédulité, grâce à Dieu, “mais il fut fortifié.” Toutes ses erreurs ont toutes été oubliées, quand le commentaire Divin sur sa vie a été écrit. Il n’a même pas été fait mention de ses défaites. Il n’a pas été fait mention de ses erreurs.

335 Et, frères, j’espère que, quand mon commentaire sera lu ce Jour-là, qu’il effacera les miennes aussi, et qu’il n’y pensera pas. J’espère que vous le ferez aussi. Que Dieu vous bénisse.

61-0827 THE MESSAGE OF GRACE
— JEFFERSONVILLE IN

105 When I think of Abraham, of all the mistakes that he made, and Moses and his mistakes, but when Abraham’s commentary was written, when the Divine commentary was written, when

61-0827 LE MESSAGE DE LA GRÂCE
— JEFFERSONVILLE IN

105 Quand je pense à Abraham, à toutes les erreurs qu’il a commises, à Moïse et à ses erreurs — mais quand le commentaire sur Abraham a été écrit, quand le commentaire Divin a été écrit, quand Paul a écrit le

Paul wrote Abraham's commentary, he never mentioned one thing about Abraham's unbelief. No, no, never was even accounted to him. He said, "Abraham staggered not at the promise of God through unbelief, but was strong, giving praise to God."

106 My humble prayer is, before the grace of God that's here this morning, I hope mine's wrote like that, that He won't see my mistakes. That when my commentary is written, my obituary, that it won't be read out that I made mistakes and done wrong, but He'll only see the things that I tried to do for Him. May they just become... What does that? It'll take the grace of God that I believe in. And that's where I'm solely trusting. For upon my own merits I could no more go in than none of the rest, but upon the grace of God I'm depending. Yes, it's grace that I'm depending on.

commentaire sur Abraham, il n'a jamais fait mention de quoi que ce soit au sujet de l'incrédulité d'Abraham. Non, non, même que cela ne lui a jamais été imputé. Il a dit : "Abraham ne douta point, par incrédulité, au sujet de la promesse de Dieu; mais il fut fortifié, donnant gloire à Dieu."

106 Mon humble prière, c'est, devant la grâce de Dieu qui est présente ce matin, j'espère que le mien aussi sera écrit comme celui-là, qu'il ne verra pas mes erreurs. Que, lorsque mon commentaire sera écrit, ma notice nécrologique, qu'on n'y lira pas que j'ai commis des erreurs et des mauvaises actions, mais qu'il ne verra que les choses que j'ai essayé d'accomplir pour Lui. Qu'elles deviennent... Qu'est-ce qui produira cela? Ce sera par la grâce de Dieu à laquelle je crois. Et c'est en elle seule que je me confie. Car je ne pourrais pas entrer là-bas en me reposant sur mes mérites personnels, pas plus que n'importe qui d'autre ne le pourrait, mais je compte sur la grâce de Dieu. Oui, c'est sur Sa grâce que je compte.

**61-1119 PERFECT STRENGTH BY
PERFECT WEAKNESS
— JEFFERSONVILLE IN**

16 Now, we are very grateful that we still have a kind Heavenly Father Who—Who looks over our mistakes and doesn't reckon them to us.

17 I was reading over in the Book of—of Romans, the 4th chapter, where Paul wrote the—the Divine commentary of the life of Abraham. Now, we know that Abraham many times got kind of flusterated like we do. But when the...his commentary was written, there wasn't any of his flusterations mentioned, you see, never mentioned them at all. Said:

Abraham staggered not at the promise of God through unbelief; but was strong... giving praise to God;

18 See, and that's the way I hope mine will be wrote up There, is not my mistakes and everything, but just what I try to do, the intention of my heart to do for God's people.

**61-1119 LA FORCE PARFAITE PAR LA
FAIBLESSE PARFAITE
— JEFFERSONVILLE IN**

16 Ceci dit, nous sommes très reconnaissants d'avoir toujours un gentil Père Céleste qui—qui regarde par-dessus nos erreurs et ne nous en tient pas rigueur.

17 J'étais en train de lire dans l'Épître aux—aux Romains, le chapitre 4, où Paul a écrit le—le commentaire Divin sur la vie d'Abraham. Or nous savons qu'Abraham a eu souvent des moments de défaite, comme nous. Mais quand le...son commentaire a été écrit, aucune de ses défaites n'a été mentionnée, voyez-vous, il n'en a jamais été fait mention. Il est dit :

Abraham ne douta point, par incrédulité, au sujet de la promesse de Dieu; mais il fut fortifié...donnant la louange à Dieu;

18 Voyez, et c'est comme ça, j'espère, que le mien sera rédigé Là-haut, non pas avec mes erreurs et tout, mais simplement avec ce que j'essaie de faire, l'intention de mon cœur, pour le peuple de Dieu.



63-0803E INFLUENCE
— CHICAGO IL

63 And we find out, this king died in disgrace, a leper. Then, he was a lesson to the young prophet, not to put his hopes upon any man, but to look to God only. When he begin to look at to a man for an example, this man failed, yet being a good man.

64 So it's a lesson to us, tonight, to keep our minds upon God, regardless of what man it is. Let him be cardinal, priest, prophet, whatever he might be, he is not immune from mistakes and—and error, and even death, and sin. But there is One Who is, and that's Jesus Christ; He is the One.

By this, Isaiah learned a lesson, God orders His man to place.

63-0803E L'INFLUENCE
— CHICAGO IL

63 Et nous voyons que ce roi est mort dans la honte, lépreux. Il a servi de leçon à ce jeune prophète, qui a ainsi appris à ne fonder ses espoirs sur aucun homme, mais à regarder à Dieu seul. Quand il s'est mis à prendre exemple sur un homme, cet homme a échoué; pourtant, c'était un homme bon.

64 C'est donc une leçon pour nous ce soir : nous devons garder nos pensées sur Dieu, sans nous préoccuper d'aucun homme, quel qu'il soit. Qu'il soit cardinal, prêtre, prophète, quoi qu'il soit, il n'est pas à l'abri des fautes et—et de l'erreur, et même de la mort et du péché. Mais il y en a Un qui l'est, c'est Jésus-Christ; Lui seul.

Et Ésaïe a tiré une leçon de cela : c'est Dieu qui attribue à Son homme la place qu'Il doit occuper.

60-1207 THE PERGAMEAN CHURCH
AGE — JEFFERSONVILLE IN

266 Heavenly Father, I pray that You'll let the people understand now, in the Name of the Lord Jesus, that they might understand everywhere (and where the tapes go), that they might know that I—

60-1207 L'ÂGE DE L'ÉGLISE DE PERGAME
— JEFFERSONVILLE IN

266 Père Céleste, je Te prie de faire en sorte que les gens comprennent maintenant, au Nom du Seigneur Jésus, qu'ils puissent comprendre partout (et là où ces bandes iront), qu'ils puissent savoir que je—je dis

I say this because It—It is the
Divine Interpretation Thou hast
given me. Amen.

ceci parce que Ce—C'est
l'Interprétation Divine que Tu m'as
donnée. Amen.

**63-0724 GOD DOESN'T CALL MAN TO
JUDGMENT WITHOUT FIRST
WARNING HIM — JEFFERSONVILLE IN**

127 Now look at Isaiah, he just spoke his prophecy, went on back into his little wilderness hut. And, when he did, the Lord never spoke back to the king that was praying. He has a way of doing things. There was a prophet in the land. The Word of the Lord comes to His prophet. He went out there and said, "Isaiah, go back and tell him I have heard his prayer. I have understood that it...that he thinks it's going to take him fifteen years to do this. I've seen his tears because he wanted to do the job so bad. It's going to take him fifteen years, he said, to do it. Go tell him that I'll let him have it, then." See?

128 Why? He commissioned—He commissioned Isaiah to go tell him, "THUS SAITH THE LORD!" Then if there's any change in that, or lingering... It's going to happen anyhow; he—he died just the same. But said... If there's anything in that, then He's obligated to come back to the man that He sent

**63-0724 DIEU N'APPELLE PAS L'HOMME
EN JUGEMENT SANS L'AVOIR D'ABORD
AVERTI — JEFFERSONVILLE IN**

127 Eh bien, regardez Ésaïe, il avait simplement donné sa prophétie et était retourné dans sa petite hutte au désert. Et quand il l'a fait, le Seigneur n'a pas répondu au roi qui priait. Il a une manière de faire les choses. Il y avait un prophète dans le pays. La Parole du Seigneur vient à Son prophète. Il est allé là-bas et a dit : "Ésaïe, retourne lui dire que J'ai entendu sa prière. J'ai bien compris que...qu'il se dit qu'il lui faudra quinze ans pour faire cela. J'ai vu les larmes qu'il a versées, parce qu'il veut absolument faire son travail. Il lui faudra quinze ans, a-t-il dit, pour le faire. Va donc lui dire que Je vais les lui accorder." Voyez?

128 Pourquoi? Il avait chargé—Il avait chargé Ésaïe d'aller lui dire : "AINSI DIT LE SEIGNEUR!" Ensuite, s'il y a quelque changement à cela ou quelque délai... La chose arrivera de toute façon; il—il est mort quand même. Mais Il a dit... S'il y a quoi que ce soit à ce sujet, alors Il est tenu de revenir vers l'homme auquel Il avait

THUS SAITH THE LORD to. He told Isaiah, "Go back out there and tell him."

envoyé l'AINSI DIT LE SEIGNEUR. Il a dit à Ésaïe : "Retourne là-bas, et dis-le-lui."

**EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES,
PAGE 80**

"Seven golden Candlesticks."

In Exodus 25:31, it says, "And thou shalt make a candlestick of PURE gold; of BEATEN work shall the candlestick be made; his shaft, and his branches, his bowls, his knops, and his flowers, shall be of the same." The true church of Jesus Christ, the bride, is likened to PURE gold. Her righteousness is HIS righteousness. Her attributes are HIS own glorious attributes. Her identity is found in Him. What He is, she is to reflect. What He has, she is to manifest. There is no fault in her. She is all glorious within and without. From beginning to ending she is the work of her Lord, and all His works are perfect. In fact in her is summed up and manifested the eternal wisdom and purpose of God. How can one fathom it? How can one understand it? Though we cannot do that, we can accept it by faith, for God hath spoken it.

**EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE,
PAGE 77**

"Sept chandeliers d'or."

Dans Exode 25.31, il est dit : "Tu feras un chandelier d'or PUR; ce chandelier sera fait d'or BATTU; son pied, sa tige, ses calices, ses pommes et ses fleurs seront d'une même pièce." La véritable Église de Jésus-Christ, l'épouse, est semblable à de l'or PUR. Sa justice à elle, c'est Sa justice à LUI. Ses attributs à elle sont Ses glorieux attributs à LUI. Son identité à elle se trouve en Lui. Ce que Lui est, elle doit le refléter. Ce que Lui a, elle doit le manifester. Il n'y a pas en elle de défaut. Elle est pleinement glorieuse, à l'intérieur comme à l'extérieur. Du commencement à la fin, elle est l'œuvre de son Seigneur, et toutes les œuvres du Seigneur sont parfaites. En fait, la sagesse et le dessein éternels de Dieu se trouvent cristallisés et manifestés en elle. Comment saisir la portée de cela? Comment le comprendre? Bien que cela nous soit impossible, nous pouvons l'accepter par la foi, car c'est Dieu qui l'a dit.